NARIADENIE RADY (ES) č. 1616/2004

z 13. septembra 2004,

ktorým sa zastavuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozov určitých plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, širokých 600 mm alebo viac, neplátovaných, plátovaných alebo pokovovaných v kotúčoch, valcovaných za tepla a ďalej nespracovaných, s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva [1] (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 9 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 963/2002 z 3. júna 2002, ktorým sa ustanovujú prechodné ustanovenia týkajúce sa antidumpingovýcha antidotačných opatrení prijatých v zmysle rozhodnutí Komisie č. 2277/96/ESUO a č. 1889/98/ESUO, ako aj prebiehajúcich antidumpingových a antidotačných vyšetrovaní, sťažností a podaní v zmysle týchto rozhodnutí [2],

so zreteľom na návrh predložený Komisiou po porade s Poradným výborom,

keďže:

A. POSTUP

1. Právny základ

(1) Platnosť Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva uhlia a ocele (zmluva ESUO) uplynula 23. júla 2002. Výrobky, na ktoré sa predtým vzťahovala zmluva ESUO, od 24. júla 2002 podliehajú Zmluve o založení Európskeho spoločenstva. Na základe nariadenia (ES) č. 963/2002 všetky antidumpingové prešetrenia prebiehajúce k tomu dátumu sa preto teraz spravujú základným nariadením.

2. Platné opatrenia a súčasné preskúmania

(2) Vo februári 2000 Komisia rozhodnutím č. 283/2000/ESUO [3] uložila konečné antidumpingové clá na dovoz určitých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, širokých 600 mm alebo viac, neplátovaných, plátovaných alebo pokovovaných v kotúčoch, valcovaných za tepla a ďalej nespracovaných (ďalej len „kotúče valcované za tepla" s pôvodom v Bulharsku, Indii, na Taiwane, v Južnej Afrike a v Srbsku a Čiernej hore a prijala záväzok minimálnej ceny, ktorú ponúkli určití vývozcovia z Bulharska, Indie a Južnej Afriky.

(3) Podľa článku 11 ods. 3 rozhodnutia č. 2277/96/ESUO [4] (rozhodnutie ESUO) a na základe sťažnosti, ktorú v novembri 2001 podala Eurofer (Európska konfederácia železiarskeho a oceliarskeho priemyslu, ďalej len „sťažovateľ"), Komisia 20. decembra 2001 oznámila správou v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* [5] začatie preskúmavania konečných antidumpingových ciel a záväzkov uložených rozhodnutím č. 283/2000/ESUO, naposledy zmeneným a doplneným rozhodnutím Komisie č. 1043/2002/ESUO [6] o dovoze kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike.

3. Súčasné antidumpingové prešetrovania

(4) Na základe sťažnosti, ktorú podala Eurofer, Komisia 20. decembra 2001 oznámila správou v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev* [7] aj začatie antidumpingového konania podľa článku 5 rozhodnutia ESUO v súvislosti s dovozom toho istého výrobku do spoločenstva (kotúčov valcovaných za tepla) s pôvodom v Egypte, Maďarsku, Iráne, Líbyi, na Slovensku a v Turecku.

---

[1] Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

[2] Ú. v. ES L 149, 7.6.2002, s. 3. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1310/2002 (Ú. v. ES L 192, 20.7.2002, s. 9).

[3] Ú. v. ES L 31, 5.2.2000, s. 15. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 778/2003 (Ú. v. EÚ L 114, 8.5.2003, s. 1).

[4] Ú. v. ES L 308, 29.11.1996, s. 11. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím č. 435/2001/ESUO (Ú. v. ES L 63, 3.3.2001, s. 14).

[5] Ú. v. ES C 364, 20.12.2001, s. 8.

[6] Ú. v. ES L 157, 15.6.2002, s. 45.

[7] Ú. v. ES C 364, 20.12.2001, s. 5.

B. **ZASTAVENIE KONANIA**

(5) Pri súčasnom antidumpingovom prešetrovaní, ktoré sa týkalo dovozu kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, Maďarsku, Iráne, Líbyi, na Slovensku a v Turecku, Komisia po prešetrovaní navrhla Rade uloženie konečných antidumpingových opatrení na dovoz kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Egypte, na Slovensku a v Turecku. Rada však neprijala návrh v lehote stanovenej v základnom nariadení. Následkom toho neboli uložené konečné opatrenia na dovoz z Egypta, Slovenska a Turecka.

(6) Všeobecnou a základnou zásadou práva spoločenstva je pristupovať k podobným situáciám nediskriminačným spôsobom. Túto zásadu odzrkadľuje článok 9 ods. 5 základného nariadenia, ktorým sa ustanovuje, že antidumpingové clá sa uložia na nediskriminačnom základe z dovozu zo všetkých zdrojov, o ktorých sa zistilo, že sú dumpingové a spôsobujú ujmu.

(7) Preto sa dospelu k záveru, že ak neexistujú opatrenia pre Egypt, Slovensko a Turecko, uloženie akýchkoľvek opatrení na dovozy s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike ako výsledok súčasného prešetrovania by bolo voči týmto dvom krajinám diskriminačné.

(8) Pri zvážení uvedeného a s cieľom zabezpečiť koherentný prístup pri rešpektovaní zásady nediskriminácie v zmysle článku 9 ods. 5 základného nariadenia je potrebné zastaviť konanie týkajúce sa dovozu kotúčov valcovaných za tepla, s pôvodom v Bulharsku a v Južnej Afrike bez uloženia antidumpingových ciel.

(9) Nové prešetrovanie súvisiace s Egyptom, Slovenskom a Tureckom sa malo uzavrieť 20. marca 2003 buď uložením opatrení, alebo zastavením konania. Prešetrovanie týkajúce sa dovozu výrobkov s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike dospelo k podobným záverom, a preto by sa k nim malo pristupovať rovnakým spôsobom. V dôsledku toho konania týkajúce sa kotúčov valcovaných za tepla s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike by sa mali zastaviť bez opätovného uloženia antidumpingových opatrení so spätným účinkom k 20. marcu 2003,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Antidumpingové konanie týkajúce sa dovozov určitých plochých valcovaných výrobkov zo železa alebo z nelegovanej ocele, širokých 600 mm alebo viac, neplátovaných, plátovaných alebo pokovovaných v kotúčoch, valcovaných za tepla a ďalej nespracovaných, s pôvodom v Bulharsku a Južnej Afrike, sa týmto zastavuje.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na druhý deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 20. marca 2003.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 13. septembra 2004

Za Radu
predseda
B. R. BOT